

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Ivan Marynin

**Selected musical
compositions
for the orchestra
of folk instruments**

REPERTOIRE AND METHODOICAL
MANUAL

Volume I

**Кам'янець-Подільський
“Ахіома”
2006**

Іван Маринін

**Вибрані твори
для оркестру
народних
інструментів**

РЕПЕРТУАРНО-МЕТОДИЧНИЙ
ПОСІБНИК

Випуск I

**Кам'янець-Подільський
“Ахіома”
2006**

ББК 85.9
М26

Рецензенти:

В.Ф. Іванов, доктор мистецтвознавства, професор Миколаївського державного університету;

М.П. Балема, народний артист України, професор Хмельницького гуманітарно-педагогічного інституту

Музичний редактор:

О.Д. Бец, заслужений працівник культури України, доцент кафедри теорії, історії музики та гри на музичних інструментах Кам'янець-Подільського державного університету

Художнє оформлення:

Б.М. Негода, заслужений художник України, професор кафедри образотворчого та декоративно-прикладного мистецтва Кам'янець-Подільського державного університету

*Рекомендовано Міністерством освіти і науки
як навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів
(Лист №14/18.2-1409 від 21.06.2005)*

М26 **Маринін І.Г.**

Вибрані твори для оркестру народних інструментів: Репертуарно-методичний посібник. — Кам'янець-Подільський: Аксіома, 2006. — 136 с.

ISBN 966-8642-58-9

Репертуарно-методичний посібник рекомендований для занять в оркестровому класі зі студентами музично-педагогічних та мистецьких факультетів вищих навчальних закладів.

У перший випуск посібника увійшли 6 партитур для українського оркестру народних інструментів.

ББК 85.9

Marynin I.G.

Selected musical compositions for the orchestra of folk instruments: Repertoire and methodical manual. — Kamyanets-Podil's'kiy: Axioma, 2006. — 136 p.

ISBN 966-8642-58-9

A repertoire and methodical manual is recommended for studies in an orchestral class with the students of music and artistic pedagogical faculties of higher educational establishments.

The first issue of manual involves 6 scores for the Ukrainian orchestra of folk instruments.

ISBN 966-8642-58-9

© Маринін І.Г., 2006

© “Аксіома”, видання, 2006

ПЕРЕДМОВА

Музична палітра гармонійних звуків, що розмістилася на партитурному аркуші, яскраво і неповторно зазвучить після перших дотиків до струн народних інструментів, віддзеркалюючи грані неповторності щасливих миттєвостей музичних образів.

Вибрані твори, які увійшли до репертуарно-методичного посібника — частина творчого доробку 20-річної плідної праці Івана Мариніна — художнього керівника та диригента оркестру народних інструментів, доцента кафедри теорії, історії музики та гри на музичних інструментах Кам'янець-Подільського державного університету.

Репертуар посібника є досить різнобічним: класичні твори (дует Андрія та Оксани “Чорна хмара з-за діброви” із опери “Запорожець за Дунаєм” С. Гулака-Артемовського; “Соловейко” М. Кропивницького); обробки народних мелодій та українських пісень (“Святкова хора”, обр. О. Беца; “Запорізький марш” Є. Адамцевича; “Калинова сопілка”, муз. О. Беца; “Сюїта на теми козацьких та стрілецьких пісень”, обр. І. Мариніна), що дає можливість студентам глибоко осягнути глибину класичної та традиційної музичної творчості, збагнути весь комплекс внутрішніх зв'язків виконавського процесу (музичні інструменти, виконавство та особа виконавця, репертуар, жанрова система, артикуляція, штрихи тощо).

У репертуарному посібнику автор досить широко та різноманітно використовує основний український музичний інструментарій, який характеризується багатством тембрально-виражальних властивостей, що, безперечно, є основою для вираження свого творчого задуму.

Аналізуючи оркестровки І. Мариніна, виявляємо неоднаковий підхід до методики та прийомів оркестрування, у яких відображені приклади гармонійного поєднання тембрів інструментів, що створюють розмаїття звучання, використані оптимальні технічні та регістрові можливості інструментів. У своїх оркестровках І. Маринін застосовує той чи інший музичний інструмент залежно від його характеру, темпу тощо. Кожний музичний твір має свою кульмінацію, що досягається повним насиченням звучанням всього оркестру. У таких випадках автор вдало використовує подвоєння і дублювання окремих голосів, знаходить нові тембральні сполучення інструментів оркестрових груп, що допомагає розвитку драматургії твору, розкриттю його змісту через варіаційний принцип розвитку музичного матеріалу (наприклад, у “Калиновій сопілці”, музика О. Беца). Відчувається прагнення автора до колористичної різноманітності і неповторності оркестрових прийомів, що визначає якість і зміст оркестровок.

Для регулювання розвитку динаміки музичного твору в оркестровках І. Мариніна простежується одночасне використання різноманітної динамічної шкали у тих чи інших групах народних інструментів, що дає можливість під час виконання досягти збалансованості звучання оркестру.

Твори, включені до репертуарно-методичного посібника, за жанром, змістом, характером звучання, архітектонічними особливостями передбачають вирішення різноманітних художніх, техніко-виконавських завдань. Їх досконале опрацювання та вивчення є неодмінною умовою відтворення ідейно-образної суті художньо-мистецького виконавства колективної гри на народних інструментах.

Для полегшення роботи диригента з твором в оркестровому класі подаються короткі методичні вказівки та коментарі, а також відомості про авторів.

Музичні твори, що увійшли до репертуарно-методичного посібника, можуть бути використані на заняттях з оркестрового диригування, інструментознавства, читання партитур, оркестрування, а також у навчальних та концертних програмах оркестрів народних інструментів музично-педагогічних та мистецьких факультетів вищих навчальних закладів.

Пропоноване видання буде великою підмогою для керівників оркестрових колективів у навчальній роботі зі студентською молоддю.

Авторові, Івану Мариніну, побажаємо нових творчих задумів та нових видань.

*Заслужений діяч мистецтв України,
художній керівник та головний диригент
Хмельницького обласного симфонічного оркестру
ЛЕОНОВ С.О.*

Дует Андрія і Оксани “Чорна хмара з-за діброви”

Moderato із опери “Запорожець за Дунаєм”

С.Гулак-Артемівський
Оркестровка І.Мариніна

Сопілка

Флейта

Кларнет in B^b

I

II

III

СКРИПКИ I

II

Цимбали

БАНДУРИ I

II

Гуслі

Тенор

Сопрано

Moderato div.

I

Прими

II

З АЛЬТИ

Тенори

Кобза акомпон

Gm Cm D⁷ Gm Gm E^b

К-бас

p *sempre staccato*

p *sempre staccato*

p *sempre staccato*

p

p *sempre staccato*

p

p

p

p *div.*

p *div.*

p *div.*

p *div.*

p

p *sempre staccato*

Musical score for a piano piece, page 7. The score is in B-flat major and 4/4 time. It features a complex arrangement with multiple staves. The top system has three empty staves. The middle system has three bass staves and two treble staves. The bottom system has two treble staves, a piano part with chord symbols (B, Eb, F, B, D7, Gm), and one bass staff. The music consists of rhythmic patterns and chordal textures.

1 **Meno mosso**

Musical score for the first system. The top three staves are for piano accompaniment, with dynamics *pp* and *p*. The middle three staves are for guitar accompaniment, with dynamics *mp* and *p*. The bottom two staves are for the vocal line, including the lyrics:

Андрій (десь далеко чути спів Андрія)
 Чор - на хма - ра з-за діб - ро - ви, про - сте - ли - лась по Ду -

1 **Meno mosso**

Musical score for the second system. The top three staves are for guitar accompaniment, with dynamics *mp* and *p*. The bottom two staves are for piano accompaniment, with dynamics *mp* and *p*. Chord symbols *Cm*, *D7*, *Gm*, and *Cm* are indicated above the guitar staff.

1a

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The score is in G minor (three flats) and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with multiple staves. Dynamics include *mp* (mezzo-piano) and *f* (forte).

най. Жду те - бе я, чор-но -бро - ва, пі - дем. сер - це, в рід - ний край, жду те - бе я, чор - но -бро - ва, пі - дем.

1a

Musical score for the second system, including piano accompaniment and chord chart. The score continues from the first system. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). The chord chart below the piano part lists the following chords: Gm, F#0, Gm, A-5, D7, Cm, Gm.

Chord chart: Gm, F#0, Gm, A-5, D7, Cm, Gm.

2 Tempo I

сер - це, в рід - ний край, пі - дем, сер - це, в рід - ний край.

Оксана *mp*

Тут в у-

Gm D7 Gm Cm Gm Gm Cm D7 Gm

34 **3** **Meno mosso**

Musical score for the first system, measures 34-40. The score is in 3/4 time and B-flat major. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a right-hand melody and a left-hand accompaniment with chords. Dynamics include *mp* and *mf*.

бо - гій цій ха - ти - ні, дів - чи - нонь - ка - си - ро - та мар - но тра - тить на чу - жи - ні мо - ло - ді сво - ї лі -

3 **Meno mosso**

Musical score for the second system, measures 41-46. The score is in 3/4 time and B-flat major. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a right-hand melody and a left-hand accompaniment with chords. Dynamics include *mp* and *mf*. Chords are indicated as Gm, Cm, Gm, F#0, and Gm.

3a

4 A tempo

Музична партитура для вокалу та фортепіано. Включає голосні лінії з українськими ліричними текстами та партитури для скрипки, альту та контрабасу. Динамічні позначення включають *mf*, *f*, *rall.* та *pizz.*

та, мар-но тра-тить на чу- жи - ні мо-ло - ді сво - ї лі- та, мо-ло - ді сво - ї лі- та.

3a

4 A tempo

Музична партитура для вокалу та фортепіано. Включає голосні лінії з українськими ліричними текстами та партитури для скрипки, альту та контрабасу. Динамічні позначення включають *f*, *mf*, *rall.* та *pizz.*. Чорні позначення: D7, Cm, Gm.

The musical score for page 48 consists of several systems. The top system shows three empty staves. The second system contains three bass staves with a continuous eighth-note accompaniment, each marked *sempre staccato*. The third system features a vocal line on a treble staff and two piano accompaniment staves (treble and bass) with chords and eighth-note accompaniment. The fourth system continues the piano accompaniment with the same *sempre staccato* marking. The fifth system contains a vocal line with the lyrics: (На сцену вибігає Андрій. Побачив Оксану.) А н д р і й : Оксано! (Кидаються один одному в обійми). The sixth system shows empty staves for the vocal line. The seventh system continues the piano accompaniment with a chord progression: Cm, D7, Gm, Eb, B, Eb. The eighth system concludes with the piano accompaniment, marked *sempre staccato*.

The musical score consists of several staves. At the top, there are three empty staves. Below them are two bass staves with a rhythmic pattern of eighth notes, marked *ff*. The next section includes piano accompaniment with chords and melodic lines, marked with dynamics *ff*, *mf*, and *sf*, and includes a triplet of eighth notes. The vocal part features two characters: Оксана and Андрій. The lyrics are in Ukrainian and describe a romantic moment. The score concludes with a piano accompaniment section similar to the middle part, including a piano part with chords (F7, B) and a bass part with a rhythmic pattern, marked *ff*.

Оксана

Андрій

Лас-тів-ко мо-я пре-крас-на, сер-цю ра -діс-ний - цей час, ти на вік мо-я ко-

5a

Musical score for the first system, measures 62-71. The score includes piano, bass, and vocal staves. Dynamics include *mp*, *sf*, and *div.*. There are triplets and a 'div.' marking. The vocal line has lyrics in Ukrainian.

ха - ний, смерть од - на роз - лу - чить нас. О, мій дру - же, мій ко - ха - ний, сер - цю ра - діс - ний цей час, я тво - я о, мій ко -

ха - на, смерть од - на роз - лу - чить нас. Лас - тів - ко мо - я пре - крас - на, сер - цю ра - діс - ний цей час, ти на вік , мо - я ко -

5a

Musical score for the second system, measures 72-81. The score includes piano, bass, and vocal staves. Dynamics include *sf* and *mp*. There are triplets and chord markings B and F7.

6 **Meno mosso**

Музыкальный фрагмент, включающий вокальную партию и фортепиано. Включены динамические обозначения: *f*, *sf*, *mf*, *mp*. Видны триоли и другие ритмические фигуры.

Вокальный текст:
 ха - ний, смерть од - на роз - лу - чить нас. О, мій дру - же, мій пре - крас - ний, сер - цю ра - діс - ний цей час.
 ха - на, смерть од - на роз - лу - чить нас.

6 **Meno mosso**

Музыкальный фрагмент, включающий фортепиано. Включены динамические обозначения: *f*, *sf*, *mp*, *mf*. Видны триоли и другие ритмические фигуры.

Символы аккордов:
 F7, B, D7, Gm, Cm6, D7, Gm

Вокальный текст:
 Сер - цю ра - діс - ний цей час, ти на -

Musical score for the first system, measures 77-84. It features multiple staves for piano accompaniment and vocal lines. Dynamics include *mf* and *f*, and markings for *rall.* and *A tempo*. A box with the number 7 is present above the final measure of the system.

смерть од - на роз - лу - чить нас, смерть од - на роз - лу - чить нас.
 вік — мо - я ко - ха - на, смерть од - на роз - лу - чить нас, смерть од - на роз - лу - чить нас.

Musical score for the second system, measures 85-92. It includes piano accompaniment, vocal lines, and a guitar chord chart below. Dynamics include *mf* and *f*, and markings for *rall.* and *A tempo*. A box with the number 7 is present above the final measure of the system.

Gm Cm Gm D7 Gm Cm Gm Gm

Musical score for the first system, measures 83-88. It includes staves for piano, violin, and cello. Dynamics include *mp*, *ff*, and *mp*. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Андрій (Тасмничо)
mp
 Між ка - мі - нням на Ду - на - ю доб - рий чо - вен же

div. **8**

Musical score for the second system, measures 89-94. It includes staves for piano, violin, and cello. Dynamics include *f*, *mp*, and *div.*. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

rall. **A tempo** *rall.*

нас там, Тем-на ніч, як чор-на хма- ра а у тур-ків там бай-рам.

A tempo

9 Agitato

Musical score for the first system, measures 97-104. It features multiple staves for strings and woodwinds. Dynamics include *mp*, *mf*, and *pp*. The music is in a minor key with a 7/8 time signature.

Доб-ре зна-ю я до-ро-гу, всі до-ро-ги ми про-йдем, тамна-ді-я вже на бо-га, ми Ду-най пе-ре-пли-

9 Agitato

Musical score for the second system, measures 105-112. It includes a piano part with chords labeled A^b , A^{b0} , E^b , B^7 , E^b , and F^7 . Dynamics include *mp*, *mf*, and *pp*.

10 A tempo

Musical score for piano and voice, measures 105-114. The score is in 3/4 time, key of B-flat major. It features piano accompaniment with various dynamics (f, sub.p, mf, sf) and articulations (accents, slurs), and a vocal line with lyrics in Ukrainian. The piano part includes complex rhythmic patterns and triplets. The vocal line is marked with dynamics like mf and sf. The score ends with a double bar line and the number 10.

О, мій дру - же, мій пре - крас - ний, сер - цю ра - діс - ний - цей час, я тво - я, о, мій ко -
вем. Лас - тів - ко мо - я пре - крас - на, сер - цю ра - діс - ний - цей час, ти на вік, мо - я ко -

10a

Musical score for system 10a, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes various musical notations such as dynamics (*mp*, *sf*), articulation (*div.*), and rhythmic markings (triplets, slurs). The piano part consists of multiple staves, including a grand staff and a bass line. The vocal part includes lyrics in two languages: Ukrainian and Russian.

Dynamics: *mp*, *sf*
 Articulation: *div.*
 Rhythmic markings: 3 (triplets)

Lyrics (Ukrainian):
 ха-ний, смерть од на -роз-лу-чить нас. О, мій дру-же, мій пре крас-ний, сер-цю ра-діс-ний - цей час, я тво-

Lyrics (Russian):
 ха - на, смерть од - на роз - лу - чить нас. Лас - тів - ко мо - я пре крас - на, сер - цю ра - діс - ний - цей час, ти на -

Section marker: 10a

Bass line dynamics: *mp*
 Chords: B, F7

11 **Meno mosso**

я о мій ко - ха - ний, смерть од - на роз - лу - чить нас. О мій дру - же, мій прек - расний, сер - цю ра - діс - ний цей час.

вік мо - я ко - ха - на, смерть од - на роз - лу - чить нас. Сер - цю ра - діс - ний цей час, ти на -

11 **Meno mosso**

Chord symbols: F7, B, D7, Gm, Cm, D7, Gm

Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The score features dynamic markings such as *mf*, *rit.*, *ff*, and *f*. The piano part includes the instruction *sempre staccato*. The vocal line includes the lyrics: "смерть од на роз - лу - чить нас смерть од - на роз - лу - чить нас."

вік мо - я ко ха - на, смерть од - на роз - лу - чить нас, смерть од - на роз - лу - чить нас.

Musical score for the second system, including piano accompaniment. The score features dynamic markings such as *mf*, *rit.*, *ff*, and *f*. The piano part includes the instruction *sempre staccato*. Chord symbols are provided for the piano accompaniment: Gm, Cm, Gm, D7, Gm, Cm, Gm, D+5, Gm, Cm.

This musical score consists of ten systems of staves. The first system contains three empty staves. The second system contains three bass staves and two treble staves. The third system contains three bass staves and two treble staves. The fourth system contains two treble staves and one bass staff. The fifth system contains two treble staves and one bass staff. The sixth system contains two treble staves and one bass staff. The seventh system contains two treble staves and one bass staff. The eighth system contains two treble staves, one bass staff, and a piano staff with chord symbols. The ninth system contains two treble staves and one bass staff. The tenth system contains two treble staves and one bass staff. The score features a variety of dynamic markings: *dim.*, *pp*, and *ff*. The piano staff includes chord symbols: B, D7, Gm, and Gm. The bass staves feature a consistent rhythmic pattern of eighth notes.

СОЛОВЕЙКО

(Tempo rubato, quasi moderato)

Слова і музика М.Кропивницького
Інструментовка І.Мариніна

Флейта-піколо *mp*

Кларнет in B^b

Б I
А
Я
Н II
И III

С I
К Р II
И П
К И

Цимбали

Б I
А
Н
Д
У
Р II
И

Гуслі

Сопрано

(Tempo rubato, quasi moderato)

І
Прими
К II

О
Б Альти
З
Тенори II

Кобза акомп.

К-бас

5

mf

trill

trill

trill

trill

9 *tr* **1** *A tempo*

6 *p*

p *p*

rall. *p*

p

1. Ой у са - ду на ви - шень - ці
 2. Не вер - нув - ся ко - за - чень - ко,

1 *A tempo*

rall. *rall.*

p *p*

Em G D G Am

p

со - ло - вей - ко ше - бе - тав Під виш - не - ю ко - за - чень - ко дів - чи - нонь - ку
 по - мер на чу - жи - ні По - хо - ва - ли чу - жі лю - ди в чу - жій до - мо -

mp *tr* *mp* *pizz.* *mp* *pizz.* *mp* *mp* *mp* *mp*

G Am G A⁰ Em H⁷ Em H⁷ Em D G Am G Am G D^{#0}

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The score is in G major and 3/4 time. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with various dynamics and articulations.

у - ле - щав: *f* "Не - йди, ми - ла, за дру - го - го по - жди ме - не,
 ви - ні. *f* А дів - чи - на як за - чу - ла до ви - шень - ки

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The score continues from the first system, with a second ending marked '2'. It includes a guitar part with chords and a bass line.

Em H7 Em

f Em H7 Em G D G

H7

мо - ло - до - го". Дів - чи нонь - ка гір - ко пла - че, со - ло - вей - ко все те ба - че,
 при - ли - ну - ла, Ту - жить, в'я - не, гір - ко пла - че, со - ло - вей - ко все те ба - че,

для повторения

The first system of the musical score consists of ten staves. The top staff is the vocal line, starting with a rest and then entering with the lyrics. It features dynamic markings of *mf* and *f*. The piano accompaniment includes a grand staff (treble and bass clefs) and four individual staves for the right and left hands. Dynamics range from *p* to *f*. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

та ще - бе - че: тьох, тьох, тьох, тьох, тьох, тьох!
 та ще - бе - че: тьох, тьох, тьох, тьох, тьох, тьох!

для повторения

The second system continues the musical score with ten staves. It includes piano accompaniment and guitar chords. The vocal line is not present in this system. Dynamics include *p*, *mf*, and *f*. The guitar part is written on a single staff with chords Em, Am⁶, H⁷, and Em. The piano accompaniment continues with the same instrumentation as the first system.

Em Am⁶ H⁷ Em H⁷ Em H⁷ Em

31 **для закінчення**
ad libitum

3

tr

mf 6 6 6 6

tr

tr

ad libitum

tr

А, 6 - - 6 - - - - - ТЬОХ, ТЬОХ, ТЬОХ, ТЬОХ, ТЬОХ, ТЬОХ! А, - - - - -

для закінчення
ad libitum

3

tr

tr

tr

tr

Em H7

Музыкальный фрагмент на странице 34. Состоит из нескольких систем стенограммы. Включает вокальную партию с русскими текстами и инструментальную партию. Динамика варьируется от *mf* до *f*. Включены аккорды, такие как *Am⁶*.

Текст песни:

тЬОХ, тЬОХ, тЬОХ, тЬОХ, тЬОХ, тЬОХ! А, - - - - - а!

Presto

Musical score for measures 37-40. The score includes piano and percussion parts. The piano part consists of multiple staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings such as *sf*, *ff*, and *f*. The percussion part features a drum line with a *trmm* (trum) marking. The key signature is one sharp (F#).

A!

Presto

Musical score for measures 41-44. This section includes piano and bass parts. The piano part continues with complex rhythmic patterns and dynamic markings. The bass part includes chord symbols: *Em*, *F#7*, *Am6*, and *H7*. The key signature remains one sharp (F#).

Запорізький марш

С.Адамцевич

Перекладання І.Мариніна

Tempo di marcia

Сопілки I
II

Флейта-піколо

Кларнет in B^b

I

Б
А
Я
Н
И II

III

С
К
Р
И
П
К
И I

II

Цимбали

Б
А
Н
Д
У
Р
И I

II

Гуслі

Литаври

У
Д
А
Р
Н
И Мал.
барабан

Тарілка

Tempo di marcia

I

Прими

К
О
Б
А
ЛЬТИ II

Тенори

Кобза-аккомпан.

К-бас

f *ff* *mp* *mf* *mp* *mp* *mp* *mp* *f* *mp*

div.

2

Musical score for measures 18-21. The score consists of multiple staves. The first system includes a treble clef staff with notes and rests, a grand staff (treble and bass clefs), and a bass clef staff. Dynamic markings include *mf* and *div.*. Trills are indicated with *tr*. The second system continues the notation with similar markings. The third system shows a bass clef staff with notes and rests, and a grand staff. The fourth system continues the notation with similar markings.

2

Musical score for measures 22-25. The score consists of multiple staves. The first system includes a treble clef staff with notes and rests, a grand staff, and a bass clef staff. Dynamic markings include *mf*. Chord symbols are present: *Dm*, *A7*, *Dm*, *Gm*, *A7*, *A+5*, *A7*, *A7*, *A+5*, *A7*. The second system continues the notation with similar markings. The third system shows a bass clef staff with notes and rests, and a grand staff. The fourth system continues the notation with similar markings.

22

trm div. trm trm

Dm Dm Gm A7

30

trumm Ω trumm

trumm Ω

F Dm Dm7 Gm A7

38

The musical score is arranged in a system with multiple staves. The top section contains several staves for guitar, including a main staff with a treble clef and a lower staff with a bass clef. The guitar part is characterized by frequent trills (tr) and tremolos (trm). A glissando (gliss.) is indicated in the lower guitar staff towards the end of the system. The bass line is played on a bass clef staff, featuring a consistent eighth-note pattern. The drum part is shown on a set of three staves (snare, tom, and bass drum). Chord diagrams for Dm, Gm, and A7 are placed above the bass line. The score concludes with a double bar line.

50

Chord symbols:

- A⁷ Dm
- B C⁷
- F B
- Gm A⁷ Dm

This page of a musical score, numbered 54, contains 18 staves of music. The notation is primarily in treble clef, with a double bass clef appearing on the 15th staff. The score is divided into four measures. The first two measures are mostly rests, with some notes appearing in the 11th and 12th staves. The third measure features a series of notes with accents (>) and a forte (*f*) dynamic marking in the 11th and 12th staves. The fourth measure contains more complex rhythmic patterns and articulation marks, with a forte (*f*) dynamic marking in the 11th, 12th, and 18th staves. A specific chord symbol, A⁷, is written above the 15th staff in the fourth measure. The overall texture is dense, with many notes and rests across the various staves.

58 **6**

sub.*p* *poco a poco cresc.* trm

sub.*p* *poco a poco cresc.* trm

sub.*p* *poco a poco cresc.* trm

sub.*p* *poco a poco cresc.* trm

sub.*p* *poco a poco cresc.* trm

sub.*p* *poco a poco cresc.*

sub.*p* *poco a poco cresc.*

sub.*p* *poco a poco cresc.*

sub.*p* *poco a poco cresc.*

sub.*p* *poco a poco cresc.*

sub.*p* *poco a poco cresc.*

6

sub.*p* *poco a poco cresc.*

sub.*p* *poco a poco cresc.*

sub.*p* *poco a poco cresc.*

sub.*p* *poco a poco cresc.*

sub.*p* *poco a poco cresc.* Dm Gm A7 A+5 A7 Gm Dm

sub.*p* *poco a poco cresc.*

sub.*p* *poco a poco cresc.*

74

trm
Ω

f trm cresc.

trm

ff

f cresc.

trm

ff

f cresc.

cresc.

ff

cresc.

ff

cresc.

ff

cresc.

ff

cresc.

ff

f cresc.

ff

f cresc.

ff

cresc.

ff

cresc.

ff

cresc.

ff

cresc.

ff

cresc.

ff

A⁷ Dm Gm A⁷ Dm

cresc.

ff

cresc.

ff

cresc.

ff

Калинова сопілка

Муз. О.Беца
Слова М.Масло

Оркестровка І.Мариніна

Tempo rubato

Сопілка
Флейта
Кларнет
in B^b
Б I
А II
Я III
Н I
И II
Скрипки I Solo mp f rit.
II p
Цимбали p
Бандури I
II
Гуслі
У Тар.
Д Мал.бар.
А
Р Бухало
Н
І
Голос
Tempo rubato
Прими I p div.
II p
К
О Альти p
Б
З Тенори p
И
Кобза-акомп.
К-бас

4

tr

mf

f

ff

sub p

mf

ff

sub p

mf

ff

sub p

mf

ff

sub p

mf

ff

sub p

mf

ff

sub p

mf

ff

sub p

mf

Мал. бар.

ff

sub p

mf

ff

sub p

mf

ff

sub p

mf

ff

sub p

mf

ff

sub p

mf

Em

F#7

Am

ff

sub p

mf

ff

sub p

mf

ff

sub p

mf

ff

sub p

mf

ff

sub p

mf

8

1

tr

mp

pizz.

p

mf pizz.

mf

mf

mf

mp

mp

mp

mp

При до-ли-ні у ка-ли-ни, ви-рі-зав-ши гіл-ку, за я-ки-хось

1

p

mp

p

mp

mp

mp

mp

Em

The musical score consists of multiple staves. The top section features a melodic line with triplets and a trill, marked *mf*. Below it, a piano part has a rapid ascending scale marked *f*. The middle section shows a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "три хви - ли - ни ти зро - бив со - піл - ку За я - ки - хось". The score includes various musical notations such as clefs, key signatures, dynamics, and articulation marks.

2 poco a poco accelerando

Musical score for the first system, measures 1-4. It includes staves for piano, violin, viola, cello, double bass, and vocal line. The piano part features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. Dynamics range from *mp* to *p*. A *rit.* marking is present in measure 3.

три хви - ли - ни ти зро - бив со - піл - ку. До-торк- нуть ї - ї вус-

2 poco a poco accelerando

Musical score for the second system, measures 5-8. It includes staves for piano, violin, viola, cello, double bass, and vocal line. The piano part continues with complex rhythmic patterns. Dynamics range from *mp* to *p*. Chord markings *Em*, *Am6*, and *H7* are visible in the bass line.

со - лов' - я - ми про лю - бов ні сло - ва.

Em F#7 H7 E D C E7

Musical score for the first system, measures 29-31. It includes multiple staves for piano accompaniment with various dynamics (f, ftr) and trills (tr).

За - ли - ла - ся со - лов' - я - ми про лю - бов ні

Musical score for the second system, measures 32-34. It includes vocal lines and piano accompaniment with dynamics (f) and chord symbols (Am, Am7, Am6, Em, F#7, H7).

міл - ко. Да - ру - вав ме - ні на згад - ку
 ти - ла. А со - піл - ка в мо - ім сер - ці

mf *f* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

Hm H7 E7 Am F

The musical score consists of several systems. The first system includes a grand staff with piano accompaniment and a vocal line. The piano part features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes. The vocal line begins with a melodic phrase. The second system continues the piano accompaniment and includes the lyrics: "ча - рів - ну со - піл - ку. Да - ру - вав ме - лис - тяч - ко пус - ти - ла. А со - піл - ка". The third system shows the piano accompaniment and a vocal line with a long melisma. The fourth system includes the piano accompaniment and a bass line with chord markings: Am⁶, Am⁷, H⁷, Em, and E⁷.

mf

trill

4

mf

mf

mf pizz.

mf

mf

mf

mf

mf

ні на згад- ку ча - рів - ну со - піл - ку. До-торк- нусь ї - ї вус -
 в мо - їм сер - ці лис - тяч - ко пус - ти - ла.

4

mf

mf

mf

mf

Am F Am⁶ Am⁷ H⁷ Em Am⁶ H⁷

mf

mf

mf

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes a vocal line with lyrics and a guitar line with chords. The middle system contains piano accompaniment for the vocal line. The bottom system includes a guitar line with chords and a bass line. The lyrics are: - та - ми й гіл - ка ка - ли - но - ва - За - ли - ла - ся. The guitar chords are: Em, D7, G, G7, Dm6, E7, Am, Am7, Am6. The score includes various musical notations such as dynamics (mf), trills (tr), and articulation marks.

Musical score for measures 50-52. The score includes multiple staves for piano accompaniment and a vocal line. The key signature has two sharps (F# and C#). The piano part features complex textures with sixteenth-note runs and sustained chords. The vocal line is sparse, with notes often held across measures.

со - лов' - я - ми про лю - бов ні сло - ва.

Musical score for measures 53-55. This section includes guitar chords and piano accompaniment. The guitar part is written in a simplified style with chord symbols and rhythmic notation. The piano accompaniment continues with sustained chords and some melodic movement. The vocal line is not present in this section.

Em F#7 H7 E D C E7

Музыкальный фрагмент на странице 53. Он включает следующие элементы:

- Верхние стaves:** Музыкальные партии для скрипки I, скрипки II, альт, виолончели и контрабаса. Многие партии содержат тремоло (trm) и динамические указания *f*.
- Средние стaves:** Музыкальные партии для гитары (Gitar.) и фортепиано (Piano), также включающие тремоло и динамические указания *f*.
- Нижние стaves:** Вокальная линия с украинскими текстами: "За - ли - ла - ся со - лов' - я - ми про лю - бов ні сло - ва." и соответствующая басовая линия.
- Аккорды:** В нижних стaves указаны аккорды: Am, Am7, Am6, Em, F#7, H7.
- Динамика:** Повторяющиеся указания *f* (форте) в различных частях партитур.
- Триллирование:** Обозначения *trm* (тремоло) в скрипичных и гитарных партиях.

CODA

ду-ду ду - ду ду - ду ду - ду ду - ду.

про лю- бов ні

CODA

и F#7 Am6 H7 Em F#7 H+5

Святкова хора

Allegro vivo (♩ = 144 - 166)

*) Обробка О.Беця
Оркестровка І.Мариніна

1  *mf* *)

Сопілка *mp* *f* *mf* *)

Флейта *mp* *f* *mf* *)

Кларнет in B♭ *mp* *f* *mf* *)

Б I *mp* *f* *mf* *)

А II *mp* *f* *mf* *)

Я III *mp* *f* *mf* *)

Н I *mp* *f* *mf* *)

И II *mp* *f* *mf* *)

С I *mp* *f* *mf* *)

К II *mp* *f* *mf* *)

Р I *mp* *f* *mf* *)

П II *mp* *f* *mf* *)

К И *mp* *f* *mf* *)

Цимбали *mp* *f* *mf* *)

Б I *mp* *f* *mf* *)

А II *mp* *f* *mf* *)

Н III *mp* *f* *mf* *)

Д I *mp* *f* *mf* *)

У II *mp* *f* *mf* *)

Р III *mp* *f* *mf* *)

Гуслі *mp* *f* *mf* *)

У Мал. Бар *mp* *f* *mf* *)

Д Вел. Бар *mp* *f* *mf* *)

А Н I *mp* *f* *mf* *)

Р II *mp* *f* *mf* *)

Н III *mp* *f* *mf* *)

Тар. *mp* *f* *mf* *)

Акордеон соло *mp* *f* *mf* *)

Allegro vivo (♩ = 144 - 166)

1  *mf* *)

К I *mp* *f* *mf* *)

О II *mp* *f* *mf* *)

П III *mp* *f* *mf* *)

Альти *mp* *f* *mf* *)

Тенори *mp* *f* *mf* *)

Кобза-акомп. *mp* *f* *mf* *)

К-бас *mp* *f* *mf* *)

*) грати за 2 разом

6

trm

8va

trm

G

G⁷

E⁷

Am

E⁷

Am

A⁷

D⁷

*f**) грати за 2 разом
*f***) за першим разом грати партію II скрипки

This musical score is arranged for guitar and piano. It consists of several systems of staves. The top system includes five staves, with the first four being treble clef and the fifth being bass clef. The second system includes five staves, with the first four being treble clef and the fifth being bass clef. The third system includes five staves, with the first four being treble clef and the fifth being bass clef. The fourth system includes five staves, with the first four being treble clef and the fifth being bass clef. The fifth system includes five staves, with the first four being treble clef and the fifth being bass clef. The sixth system includes five staves, with the first four being treble clef and the fifth being bass clef. The seventh system includes five staves, with the first four being treble clef and the fifth being bass clef. The eighth system includes five staves, with the first four being treble clef and the fifth being bass clef. The ninth system includes five staves, with the first four being treble clef and the fifth being bass clef. The tenth system includes five staves, with the first four being treble clef and the fifth being bass clef. The eleventh system includes five staves, with the first four being treble clef and the fifth being bass clef. The twelfth system includes five staves, with the first four being treble clef and the fifth being bass clef. The thirteenth system includes five staves, with the first four being treble clef and the fifth being bass clef. The fourteenth system includes five staves, with the first four being treble clef and the fifth being bass clef. The fifteenth system includes five staves, with the first four being treble clef and the fifth being bass clef. The sixteenth system includes five staves, with the first four being treble clef and the fifth being bass clef. The seventeenth system includes five staves, with the first four being treble clef and the fifth being bass clef. The eighteenth system includes five staves, with the first four being treble clef and the fifth being bass clef. The nineteenth system includes five staves, with the first four being treble clef and the fifth being bass clef. The twentieth system includes five staves, with the first four being treble clef and the fifth being bass clef. The score features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. It also includes melodic lines with slurs and ties. A 4-measure repeat sign is present in the first system, and a trill ornament is indicated in the first system. The score is written in a key signature of one sharp (F#).

This musical score is for guitar and consists of 12 staves. The top five staves are in treble clef, and the bottom seven staves are in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The score includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and triplets. There are also dynamic markings like *mf* and *tr*. Chords are indicated by letters: E7, Am, and H7. The piece concludes with a double bar line.

Musical score for measures 42-45. The score is written for piano, violin, and cello. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 4/4.

Measure 42: Piano part begins with a forte (*f*) dynamic. Violin and cello parts are silent.

Measure 43: Piano part continues with *f* dynamics. Violin and cello parts remain silent.

Measure 44: A section marked with a box containing the number "6" begins. The piano part dynamics change to mezzo-piano (*mp*). Violin and cello parts enter with *mp* dynamics.

Measure 45: The section continues with *mp* dynamics. The piano part has a fermata over the final note.

The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. The piano part features complex rhythmic patterns with sixteenth and thirty-second notes.

This page of a musical score contains 16 staves of music. The first 15 staves are arranged in pairs, with the top staff of each pair in treble clef and the bottom staff in bass clef. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The score includes various musical notations such as notes, rests, beams, and slurs. Dynamics markings like *f* (forte) and *tr* (trill) are present. A section starting at measure 15 is marked with an 8va trill. The bottom staff is a guitar chord chart with a treble clef, showing chords Am, E7, Am, and D7. The bass clef staff at the very bottom shows the bass line for the guitar.

Musical score for measures 54-60. The score is written for a piano and includes a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The music features a complex texture with multiple voices. The first four staves (treble clef) contain melodic lines with various ornaments and dynamics, including a forte (*f*) dynamic. The fifth and sixth staves (bass clef) provide harmonic support with chords and bass lines, marked with mezzo-forte (*mf*) dynamics. The piece concludes with a final flourish in the first staff of the system.

Musical score for measures 61-67. This system continues the piece with a grand staff. The first four staves (treble clef) feature melodic lines with a forte (*f*) dynamic. The fifth and sixth staves (bass clef) provide harmonic support with chords and bass lines, marked with mezzo-forte (*mf*) dynamics. The piece concludes with a final flourish in the first staff of the system.

This musical score page, numbered 66, contains 14 staves of music. The top section (staves 1-10) is primarily in treble clef, with the first three staves showing a melody with triplets and first endings. The bottom section (staves 11-14) includes a grand staff with a bass clef and guitar-style notation. The guitar part features chords H7, Em, and E7. The score is written in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature.

70 Da S al C e CODA

2. CODA

The musical score consists of 12 staves. The vocal parts are arranged in four groups of three staves each. The piano accompaniment is on the bottom two staves. The score is divided into two systems. The first system starts with a first ending bracket and a second ending bracket. The second system also has a first ending bracket and a second ending bracket. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. Dynamics include *mp*, *f*, and *fz*. Chord symbols for the piano part include Em, G, G^o, and F^{#7}.

С ю і т а

Оркестровка І.Мариніна
Аранжування для хору О.Беца

Lento на теми козацьких та стрелецьких пісень

Сопілка

Флейта

Кларнет in B^b

І

ІІ

ІІІ

С К Р И П К И

І

ІІ

Цимбали

Б А Н Д У Р И

І

ІІ

Гуслі

у Литаври

Д Мал. Бар.

Р Трикутник

І Тарілка

Т.

Б.

Lento

К Примі

І

ІІ

О Альти

І

Б Альти

І

ІІ

И Тенори

Кобза акомпан.

К - бас

mp

mf

B⁷ Dm A C^{#0} Gm B⁶ G^{#0} Dm F^{#0}

mp

mf

9 poco a poco accelerando

Musical score for measures 9-18, featuring multiple staves with dynamic markings (mf, ff, p, mp), articulations (pizz., rit.), and performance instructions. The music includes a variety of rhythmic patterns and melodic lines.

poco a poco accelerando

Musical score for measures 19-25, featuring multiple staves with dynamic markings (mf, ff, p), articulations (pizz.), and performance instructions. The score includes a guitar part with specific techniques labeled "Трик." and "Тар." in Russian. Chord symbols G, B7, Dm, B+7, E7, and Dm are present in the bass staff.

1 Andante

Musical score for the first system, measures 1-4. It features multiple staves for strings and woodwinds. Dynamics include *ff* and *mf*. Trills are marked with *tr* and *tr~*. The key signature has two sharps (F# and C#).

1 Andante

Musical score for the second system, measures 1-4. It includes a piano part with chords and a bass line. Dynamics include *ff* and *mf*. Chords are labeled: Hm, Em, Hm, Em, F#7, Hm, Em6, Hm, F#7, H7, Em.

Трик.



8^{va}

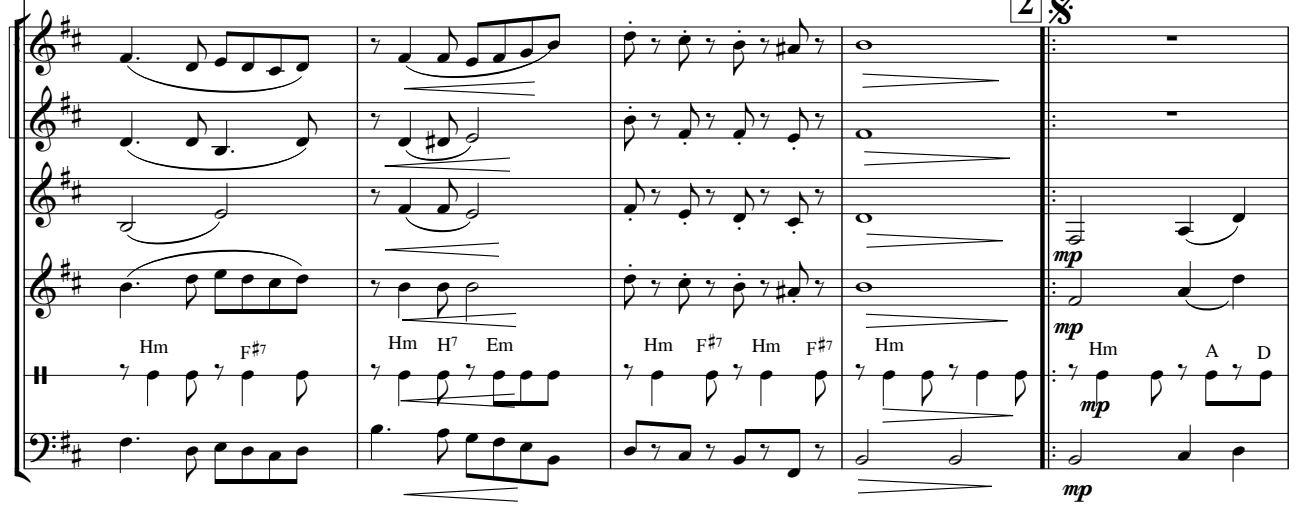
trm

mp

mf

solo

1. Ой чо - го ти,
 2. Дій, ле - ти мій



mp

mp

mp

Hm F#7 Hm H7 Em Hm F#7 Hm F#7 Hm Hm A D

mp

ду - бе на - яр по - хи - лив - ся Ой, чо - го, ко - за - че,
 ко - ню сте - пом і - я - ра - ми Роз - бий мо - ю ту - гу

Em Em⁶ Hm Em Hm Em⁶ C^{#7} F^{#7} Hm Em Hm Hm⁷ Em⁶ F^{#7}

не - спиш, за - жу - рив - ся
 в бо - ю з во - ро - га - ми

39

mp *mp* *mp* *mp*

trm *trm*

mf *mf* *mf* *mf*

f *f* *f* *f*

f *f* *f* *f*

mf *mf* *mf* *mf*

f *f* *f* *f*

3

mp *mp* *mp* *mp* *mp*

Em Em Am

f *f* *f* *f* *f*

mf *mf* *mf* *mf*

44

44

44

44

44

44

44

44

44

44

44

44

44

44

44

44

44

44

44

44

44

44

44

44

1. Ой, Бог-да - не, бать-ку Хме-лю слав-ний наш Геть-ма - не! Вста-ла на-ша Ук-ра-ї - на на вра-
 і Пи-ля-ва зна-ють Жов-ті во - ди Як во-див сво-є ко-зац-тво Бог-дан

50

жо - го па - на Гей! Гей!
у по - хо - ди Гей! Гей!

Chord symbols: Dm, Dm, Em+3, C, G7, C, G, Am, C, Dm6

2.

2.3на - е Кор-сунь | 2.

Em Am Am

6 Tempo di marcia

60

6 Tempo di marcia

63

tr
f *tr*
f *tr*
f

6a

mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf

1. Гей, ви стріль-ці сі-чо-ві-ї
2. Па-не сог-ник, що то ста-лось

6a

Раз, два, раз, два,

mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf
mf

Gm Cm D7 Gm

раз, два, три
 раз, два, три
 раз, два, три

В ва-ших сер-цах сер-це млі-є
 Щов нас гро-шей ду-же ма-ло
 раз, два три.

раз, два, три
 Раз, два, раз, два, раз, два, три.

D7 D7 Gm D7

Музична партитура на сторінці 69. Вона складається з дев'яти систем. Перші шість систем містять вокальні партії: верхня партія (сопрано/альто), друга партія (тенор/баритон) та третя партія (бас). Нижні чотири системи (з четвертої по сьому) містять фортепіанне супроводження. У сьомій системі розташовані українські лібретто. Підлінійні акорди вказані під фортепіанною партією.

Лібретто:

Ви впе - ред все пос - ту - пай - тесь, ні на - що не о - гля - дай - тесь раз, два, раз, два,
Три дні хлі - ба вже не ї - ли, лиш хо - лод - ну во - ду пи - ли раз, два, раз, два,
Раз, два, раз, два, Раз, два, три

Акорди: Gm, Cm, G7, Cm, Gm, D7

72

7

ра, два, три
раз, два, три

По-пе - ре - ду сот - ник і - де раз, два, три

7

Gm F B Eb G7 Cm

під ним ко-ник ду-же жва-вий
раз, два, раз, два, раз, два, три

E^b Cm^7 Cm^6 F F^7 B^b F^7 B D^7

81 **7a**

trm
*f*trm
*f*trm
f

This system contains measures 81, 82, and 83. It features a piano part with a complex rhythmic texture of chords and moving lines, and a percussion part with a snare drum pattern. Dynamics include *f* and *f*trm.

7a

f Gm Cm D7 Gm Cm
mf
f

This system contains measures 84, 85, and 86. The piano part continues with a similar rhythmic texture. The guitar part is shown with chord diagrams for Gm, Cm, and D7. Dynamics include *f* and *mf*.

84

8

tr

mf

1. Ся - я - ли на сон - ці шаб - лі за - по - рож - ців
 2. Так як за - по - рож - ці стріль - ці сі - чо - ві - і

8

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

D⁷ Gm D⁷

The musical score for page 87 consists of several systems. The top system includes vocal staves and piano accompaniment with a *mf* dynamic marking. The second system continues the piano accompaniment. The third system features a guitar part with chords and a bass line. The fourth system contains the vocal melody with lyrics in Ukrainian. The fifth system shows the piano accompaniment for the vocal line. The sixth system displays the guitar part with specific chords: E^b, E^b7, D⁷, F⁷, B, F⁷, and B. The seventh system shows the bass line for the guitar part.

як во - ни на ко - нях гна-ли во - ро-гів Ко - заць - ко - му ро - ду
 гост-ри - ми шаб - ля - ми о - чи - ща - ли світ Ко - заць - ко - му ро - ду

E^b E^b7 D⁷ F⁷ B F⁷ B

не - ма пе - ре - во - ду - ли - не йо - го сла - ва зда - ле - чінь ві - ків
 не - ма пе - ре - во - ду - пра - пор ма - ли - но - вий кли - кав у по - хід

mf

F C⁰ D⁷ Gm D⁷ Gm Cm Gm D⁷ Gm

96

Musical score for a band, including vocal lines and instrumental parts for trumpet, saxophone, and piano. The score is in 3/4 time and features a key signature of two flats. The vocal line includes the lyrics:

зем - лю свя - ту ^{про зем-лю} Слав - те, гей ко - за - ки

Instrumental parts include:

- Trumpet: *f*, *tr* (trills)
- Saxophone: *f*, *tr* (trills)
- Piano: *f*, *mf*

Chord progression: Gm-3, D7, Gm, G7, Cm, F, F7, F+5, B

1. 2.

во - лю зо - ло - ту ту

Gm D7 Gm D7 Gm Gm

Detailed description: This page of a musical score contains 14 staves. The top five staves are for a string ensemble (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, and Double Basses). The sixth staff is for a vocal line with the lyrics "во - лю зо - ло - ту" and "ту". The seventh and eighth staves are for piano accompaniment, with the eighth staff including guitar chords: Gm, D7, Gm, D7, Gm, and Gm. The score is divided into two systems, each with a first ending (1.) and a second ending (2.). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

9 Sostenuto

Musical score for page 102, measures 1-8. The score includes multiple staves for strings and woodwinds. Dynamics include *f*, *ff*, *mp*, and *mf*. A *div* marking is present in the upper right section.

9 Sostenuto

Musical score for page 102, measures 9-12. The score includes multiple staves for strings and woodwinds. Dynamics include *mp* and *f*. A *Dm* chord marking is present in the lower left section.

trm

Tempo di marcia

Musical score for measures 107-110, measures 1-4 of the second system. The score includes staves for woodwinds (flute, oboe, clarinet, bassoon), brass (trumpets, trombones, tuba), and strings. Dynamics include *ff*, *f*, and *mp*. The key signature has one flat and the time signature is 3/4.

Tempo di marcia

Musical score for measures 111-114. The score includes staves for woodwinds, brass, and strings. Dynamics include *ff*, *f*, and *A7*. The key signature has one flat and the time signature is 3/4.

110 10

p *tr* *tr* *tr* *f*
p *tr* *tr* *tr* *f*
p *tr* *tr* *tr* *f*
p *f*
p *f*
p *f*
p *f*
p *f*
p *f*
p *f* *mf*
p *mf*
p *mf*
p *f* (по ободу)
p *mp* *f*

10

p *f mp*
p *f mp*
p *f mp*
p *f mp*
p *f mp* *Dm* *Gm* *A7* *A+5* *A7*
p *mp* *f mp*

This musical score page contains the following elements:

- Staff 1-4:** Four empty treble clef staves.
- Staff 5-6:** Treble clef staves with musical notation. The upper staff has a melodic line starting with a dotted quarter note and a half note, marked with *mp* and *.div.* The lower staff has a similar melodic line.
- Staff 7-8:** Treble clef staves with a complex rhythmic accompaniment consisting of eighth and sixteenth notes.
- Staff 9-10:** Bass clef staves with a rhythmic accompaniment consisting of eighth notes.
- Staff 11-12:** Treble clef staves with musical notation, including chords and melodic lines.
- Staff 13-14:** Bass clef staves with musical notation, including chords and a bass line.
- Staff 15-16:** Treble clef staves with musical notation, including chords and melodic lines.
- Staff 17-18:** Bass clef staves with musical notation, including chords and a bass line.
- Staff 19-20:** Treble clef staves with musical notation, including chords and melodic lines.
- Staff 21-22:** Bass clef staves with musical notation, including chords and a bass line.
- Staff 23-24:** Treble clef staves with musical notation, including chords and melodic lines.
- Staff 25-26:** Bass clef staves with musical notation, including chords and a bass line.

Musical score for measures 118-120. The score includes multiple staves for different instruments. Measure 118 features a piano introduction with a *mf* dynamic. Measure 119 has a *div.* (diviso) marking and a trill. Measure 120 continues the musical development with various textures and dynamics.

11

Musical score for measures 121-124. This section features a consistent eighth-note accompaniment in the bass. The upper staves show melodic lines with various dynamics like *mf* and *f*. Chord symbols *A7*, *Dm*, and *Gm* are present in the bass line.

Musical score for measures 1-12 of the first system. The score consists of multiple staves. A box labeled "12" is positioned above the third measure. Dynamics include *f* and *mf*. A *tr* symbol is present in the top staff of the third measure.

Musical score for measures 13-15 of the second system. The score consists of multiple staves. A box labeled "12" is positioned above the first measure. Dynamics include *f*. Chord symbols *A7*, *Dm*, and *C7* are visible in the bass line.

This page of a musical score, numbered 129, contains 16 staves of music. The notation includes various rhythmic patterns, melodic lines, and chordal textures. Key features include:

- Staff 1:** Treble clef, starting with eighth-note patterns and dynamic markings like *tr* and *trm*.
- Staff 2:** Treble clef, featuring sixteenth-note runs and dynamic markings.
- Staff 3:** Treble clef, showing eighth-note patterns with dynamic markings.
- Staff 4:** Treble clef, containing eighth-note patterns and dynamic markings.
- Staff 5:** Treble clef, featuring sixteenth-note runs and dynamic markings.
- Staff 6:** Treble clef, showing eighth-note patterns and dynamic markings.
- Staff 7:** Treble clef, featuring sixteenth-note runs and dynamic markings.
- Staff 8:** Treble clef, containing eighth-note patterns and dynamic markings.
- Staff 9:** Treble clef, featuring sixteenth-note runs and dynamic markings.
- Staff 10:** Treble clef, showing eighth-note patterns and dynamic markings.
- Staff 11:** Treble clef, featuring sixteenth-note runs and dynamic markings.
- Staff 12:** Treble clef, containing eighth-note patterns and dynamic markings.
- Staff 13:** Bass clef, featuring sixteenth-note runs.
- Staff 14:** Bass clef, showing eighth-note patterns.
- Staff 15:** Bass clef, featuring sixteenth-note runs.
- Staff 16:** Bass clef, containing eighth-note patterns.

132

trill

trill

trill

f

f

Dm

Gm

A7

Dm

A7

136 **13** *div.* *f* *tr*

Musical score for measures 136-138. The score includes vocal lines with trills and piano accompaniment. The key signature has one flat and the time signature is 4/4. Dynamics include forte (*f*) and accents. The score is marked with *div.* and *tr* (trill) above the first vocal line.

13 *f*

Musical score for measures 139-141. The score includes piano accompaniment and a bass line. The key signature has one flat and the time signature is 4/4. Dynamics include forte (*f*). Chord symbols are provided for the bass line: *Dm*, *Gm*, *A7*, *A+5*, *A7*, *A7*, *A+5*, *A7*.

This musical score page contains 18 staves of music. The top section includes a vocal line with trills and a piano accompaniment with various textures. The bottom section features a guitar part with specific chord voicings and a bass line. The score is divided into three measures, with various musical notations such as trills, slurs, and dynamic markings.

The musical score consists of two systems of staves. The first system includes a grand staff (treble and bass clefs) and a piano part. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. Dynamics include *subp* (sub-piano) and *mf* (mezzo-forte). There are trills in the upper staves and a glissando in the lower staves. The second system continues the piano part with similar rhythmic patterns and includes chord symbols: *A7*, *Dm*, *Gm*, and *A7*. The bass line in the second system is simpler, with a steady eighth-note rhythm.

14

trill

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

f

f

14

ff

ff

ff

ff

f

f

ff

Dm Gm A7 A7 Dm Dm Gm A7

This musical score page contains 14 measures of music, organized into two systems of three measures each. The notation includes:

- Two systems of three staves each, with the top two staves in treble clef and the bottom staff in bass clef.
- A guitar part at the bottom of each system, including a treble clef staff with chord diagrams and a bass clef staff with a rhythmic pattern.
- Chord diagrams for guitar: A7, Dm, C7, F, B, Gm, and A7.
- Various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

151

Musical score for measures 151-154. The score consists of 14 staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with lyrics. The next six staves are piano accompaniment in treble clef, including a right-hand melody and a left-hand accompaniment. The bottom four staves are piano accompaniment in bass clef, including a right-hand accompaniment and a left-hand accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like 'p' and 'f'. A 'pulsiss' marking is present in the 10th staff. Chord symbols are provided for the bass line in the 15th staff.

Chord symbols for the bass line: A7, Dm, B, C7, F, B, Gm, A7, Dm.

This musical score page contains several systems of staves. The top system includes a piano part with two treble clefs and a percussion part with a bass clef. The piano part begins with a rest in the first two measures, followed by a melodic line in the third measure starting with a forte (*f*) dynamic. The percussion part features a rhythmic pattern of eighth notes with accents, also starting in the third measure with a forte (*f*) dynamic. The word *trmm* is written above the percussion staff in the third measure. The rest of the page consists of multiple systems of empty staves, including piano and percussion parts, indicating that the music continues on subsequent pages.

161 *tr* *tr* *tr* **16** *tr*

криш - та - ле - ві ча - ші Щоб шаб - лі не - бра - ли
 кро - ві - ю по - ли - та Сі - че - на ме - ча - ми

16

f *f* *f* *f* *f* *f*

E^b *F* *B* *E^b* *F*

щоб ку - лі ми - на - ли го - лі - вонь - ки на - ши. Ге - й !
 ру ба - на шаб - ля - ми ще - й сльо - за - ми вми - та Ге - й !

Chords: B, C⁰, Cm⁶, D⁷, E^b, Cm⁶, B, D⁷

16a

Щоб шаб-лі не бра-ли, щоб ку-лі ми-на-ли го-лі-вонь-ки
 Сі-че-на ме-ча-ми ру-ба-на шаб-ля-ми ще-й сльо-за-ми

16a

E^b F G^m C^{m-5} C^m D⁷ E^b C^{m6} B D⁷

170 17 CODA

ff
ff
ff
ff sub p
ff sub p
ff sub p
ff sub p
ff sub p
ff sub p
ff sub p
ff *sub p*
ff *sub p*
ff *sub p*
f *sub p*
f *sub p*
f

на - ші
вми - та

17 CODA

sub p
ff sub p
ff sub p
ff sub p
Gm *D7*
sub p *Gm* *Cm* *D7*
ff *p*

Musical score for page 173, featuring multiple staves with musical notation, dynamics like "poco a poco cresc." and "ff", and a "Le çii !" marking. The score includes various instruments and parts, with a bass line at the bottom showing chords Gm, Cm, and D7.

КОРОТКІ КОМЕНТАРІ ТА МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ

Дует Андрія та Оксани “Чорна хмара з-за діброви” із опери “Запорожець за Дунаєм”

Гулак-Артемівський Семен Степанович (1813-1873) – український композитор, драматичний артист, співак (баритон), драматург. Навчався співу у придворній співацькій капелі під керівництвом М.І. Глінки. В 1842-64 рр. працював у російській оперній трупі у Петербурзі, періодично виступав в італійській опері і драматичних виставах. У 1864-65 рр. був солістом Великого театру. У його репертуарі понад 50 партій, у тому числі Руслан Мазетто (“Дон Жуан”), Антоніо, Лорд Ештон (“Лінда ді Шамуні”, “Лючія ді Ламмермур” Доніцетті). Творчість С. Гулака-Артемівського пронизана українським пісенним колоритом. Створив оперу “Запорожець за Дунаєм” (лібрето власне; постановка в 1863; виконував партію Карася), що займає вагоме місце в національному оперному репертуарі. Автор текстів і музики до водевілю “Ніч на Івана Купала” (1853). Йому належать романси, пісні, в тому числі “Стоїть явір над водою”, присвячений Т.Г. Шевченку. На батьківщині композитора, у м. Городище, відкрито меморіальний музей.

Дует виконується у рухливому характері на початку та з деякими темповими відхиленнями у середині твору.

Проведення басового голосу у вступі варто доручати контрабасам та баянам у низькому регістрі (мала та велика октави). Доцільним є також використання цимбал з метою подвоєння басового голосу та наданню звуковеденню більшої чіткості.

Диригенту необхідно дбати про виділення сольної партії у тенора та сопрано на перший план і пам’ятати другорядність супровідної функції оркестру.

Партія соліста-тенора у **ц. 1**, **1a** супроводжується кобзовою групою на **pp** штрихом легато (прийом гри – тремоло) в спокійному, зм’якшеному характері звучання. Супровід повинен відповідати характеру музики. Необхідно створювати певну рівновагу між сольною (тенор) та супровідною (кобзова група) партіями, пам’ятаючи про штрихи та загальну динаміку.

Партія сопрано в **ц. 3** супроводжується скрипичною групою на **mp** штрихом легато, що доповнює ніжний ліричний спів солістки і лише гра в **ц. 3a** на **pizzicato** вносить у музичний супровід деякий неспокій та настороженість. Вказаний штрих (**pizzicato**) для укороченого звучання виконується щипком правої руки. Такий контраст у способах звуковидобування вносить у зміст музичного твору художній ефект.

Спів дуету у **ц. 5**, **5a** супроводжується струнною групою оркестру (кобзи, скрипки). У подальшому розвитку цю ж функцію на себе перебирають кларнети та баяни, що надає тембрового контрасту. Для цих фрагментів характерним є створення художньо-образного колориту партитури та співставлення повнозвучної оркестрової фактури з інструментально-ілюстративними властивостями солюючих оркестрових груп, з підкресленням характерних унісонних та октавних поєднань.

Середня частина твору (**ц. 8**, **9**) на фоні соло в унісон у скрипок, кларнета та баяна II звучить таємничо, дещо насторожено. Цією більшою таємничістю додають короткі підголоски епізодичного характеру у вигляді окремих мотивів духової групи (сопілка, флейта, кларнет) та баянів.

Особливого оркестрового звучання у п’єсі набуває епізод за 2 такти до **ц. 2** (**tutti**), коли відбувається дублювання музичної тканини всіма групами оркестру штрихом **staccato**, починаючи з **sp** поступовим наростанням сили звучання до **f**.

Інший оркестровий прийом (**tutti**) зустрічається у кульмінації твору за один такт до **ц. 12** перед ферматою. При виконанні прийому (**tutti**) варто звернути увагу на м’якість звучання та повної динамічної рівноваги усіх груп оркестру.

Соловейко (слова і музика М. Кропивницького)

Кропивницький Марко Лук'янович (1840-1910) — український композитор, драматург, актор, співак (баритон), театральний діяч. Один із засновників українського професіонального театру. На концертах виступав як читець, диригент хору. Виконував партії в операх С. Гулака-Артемовського, М.В. Лисенка. М. Кропивницькому присвячена пісня Д.Я. Крижанівського “Рече та стогне Дніпр широкий”. Збирав і обробляв українські народні пісні. Автор оперет, романсів, музики до власних театральних п'єс.

Твір є одним з найвизначніших зразків української романсової музики. Протяжно-наспівна мелодія, лірико-драматичний характер твору знаходять свій виклад у колоритному, тембральному забарвленні оркестру.

Загальний характер п'єси — витончено-ліричний, ніжний. Переважає тихе звучання (**pp**, **p**, **mp**). Лише у **ц.** **2** відбувається посилення у голосі солістки та оркестру до **f**, яке знаходить продовження у репризах для повторення та для закінчення.

Вступ твору починається з ліричної мелодії сопілки, що імітує наспіви соловейка на фоні педалізації у високому та середньому регістрі у кобзової групи, скрипок та бандур.

В оркестрі група бандур розділена на дві партії, що допомагає збільшити звуковий діапазон звучання, граючи акорди прийомом арпеджіато.

Скрипична група у творі виконує педальну функцію (вступ) та гармонічну фігурацію (**ц.** **1**, **2**), якій властива наспівність, що утворена на основі крайніх мелодичних звуків.

Твору властивий виконавський характер **rubato**, що вимагає достатньої гнучкості від оркестру і неабияких вольових якостей від диригента.

У **закінченні** необхідно звернути увагу в акомпанементі оркестру на переміщення акцентів з першої доли на другу у II, III та IV тактах. Завдання диригента у цій частині твору — витримати легкість і прозорість твору, яка обумовлюється поєднанням витонченої каденсії у голосі з простим гармонічним акордовим супроводом і раптовим контрастним фіналом з насиченою оркестровою акордиком, що виконується в темпі **presto** на **ff**.

Запорізький марш

Адамцевич Євген Олександрович (1904-1972, ст. Солониця, тепер Полтавська область, с. Холмівка).

У дворічному віці після хвороби осліп. Був відданий до школи сліпих. Грати на бандурі вчився у кобзаря М.П. Олексієнка. У 1927 році керував ансамблем бандуристів, з яким мандрував. У 1930-х роках виступав як соліст-бандурист, кобзарював, мандруючи зі своєю дружиною Лідією Дмитрівною.

У 1939 році брав участь у Республіканській нараді кобзарів у Києві, а у 1940 — у Всесоюзній нараді народних співців у Москві. Виступав на Всесоюзному радіо. У 1960-х роках з групою кобзарів з успіхом виступав перед слухачами Київської, Івано-Франківської, Тернопільської, Львівської областей. У 1970 році виступав у Москві перед науковцями та письменниками.

У репертуарі Є. Адамцевича переважають українські народні пісні, серед яких оригінальні: “Суд Байди”, “Славно твоя кобза грає”. Співав пісні “На захід сонце вже схилилось” (слова А. Карпенка), “Ти лети, мій спів, з мольбою” (слова В. Олександровича).

Створив кілька власних творів, серед яких: “У неволі”, “Дума про Івана Федька” тощо. Шедевром його виконання був “Запорізький марш”, перейнятий ще в 1926 році від народного кобзаря І. Положая і децю ним перероблений.

П'єса виконується в темпі маршу у чотиридольному розмірі. Музика випромінює піднесеність, святковість, бадьорість та енергійний бойовий дух, що властивий нашому українському народу, який гартувався у національно-визвольній боротьбі.

Диригент повинен домогтися виконання точності ритмічної пульсації, акцентування та штрихів, які постійно чергуються у різноманітних оркестрових групах (скрипки, кобзи, баяни, цимбали, ударні) з ліричним проведнням головної теми твору.

У процесі роботи над маршем увагу варто приділити поступовому динамічному зростанню від **mp** у **ц.** **1** до **ff** у **ц.** **5**, що є кульмінацією даного твору. Раптова зміна динамічних контрастів, виконання в усіх оркестрових

групах характерного динамічного малюнка **sp** (вступ, ц. 1, 4, 6, 8), що надає звучанню особливої напруженості, вимагає від виконавців ансамблевої злагодженості.

У роботі над “Запорізьким маршем” необхідно прагнути до легкості й чіткості штриха, ясності метричної організації оркестрових груп. Бажано добиватися ритмічної чіткості, рівності звуковедення, емоційної насиченості.

Диригент повинен сконцентрувати увагу на різноінструментальному (бандури, скрипки, кобзи, баяни) виконанні мелодії — основної теми твору як носія образно-емоційного зерна та її органічному поєднанні з гармонічною основою і контрапунктом. Звучання теми у різних інструментів не повинно порушувати динамічну та ритмічну рівність.

Калинова сопілка (слова М. Масло)

Бец Олексій Давидович (1938, смт Стара Ушиця, Кам'янець-Подільського району, Хмельницької області) — доцент Кам'янець-Подільського державного університету, композитор, Заслужений працівник культури України, пропагандист музичного мистецтва в Україні та за рубежом. Музичну освіту здобув у Тернопільському музичному училищі та в Івано-Франківському педагогічному інституті. О.Д. Бец — засновник Народного ансамблю народної музики “Подільські акварелі”, збирач фольклору Поділля. Серед народно-інструментальних творів переважають обробки весільних обрядових пісень і танців: “Весільна полька”, “Подільські гуляночки”, “Ойра”, “Варварка”, “Фрагменти подільського весілля”, “Юрківська кадриль”, “Половина саду цвіте”, “Ой, вінку, вінку”, “Світи, місяченьку”. У творчому доробку композитора понад 200 творів, серед них пісні: “Ой, сяду я край віконця” (слова народні), “Пісня про рідне місто” (слова Ю. Гурєва), “Моє Поділля чарівне” (слова Ю. Хаята), “Рідна наша мова” (слова Ю. Рибчинського), “Ой, Василю-Василечку” (слова В. Семеновського), “Пада вечір” (слова В. Морданя) та ін.

Пісня “Калинова сопілка” оркестрована у 1995 році для голосу у супроводі повного складу оркестру українських народних інструментів. Для досягнення яскравості втілення особливостей характеру подільської пісні у народно-інструментальному супроводі необхідно точно виконувати штрихи, артикуляційні позначення мелізмів, дотримуватися оркестрової ритмічної і темпової дисципліни. Твір різнобарвно представлений широким спектром у використанні змін різноманітних темпів (від довільного у вступі до точно зазначеного), що безпосередньо ґрунтуються на власних відчуттях диригента та темпових вказівках автора. У п'єсі застосовуються різні види педалізації, як у верхньому регістрі, так і в середньому та нижньому. Варто обов'язково використовувати групу ударних інструментів (малий та великий барабани; тарілка) для підкреслення ритмічних фігурацій та посилення гучності оркестру.

У ліричному вступі виняткова функціональна роль надається сопілці та скрипці, що імітують переклички та одночасно створюють особливий колорит відповідності змісту назви пісні. Обидва інструменти мають відносну самостійність, тому доцільно розучувати кожну партію окремо, знаходячи у ній свою артикуляцію, своє фразування, спосіб звуковидобування, свою кульмінацію.

Музичне полотно широко представлене багатоманітною динамічною шкалою. Нижнє, тихе **pp** (вступ) може раптово змінитися на **ff** і навпаки, що додає звучанню певної напруженості та цікавості.

У ц. 5 бажано зосередити увагу на ритмі, особливо на синкопах, у яких частіше повинна акцентуватися друга половина першої, другої та третьої долей.

Святкова хора


Концерта п'єса для акордеона з оркестром народних інструментів виконується у дуже швидкому темпі — **Allegro vivo**. Під час виконання твору з метою втілення характерних особливостей гармонічної, мелодичної його побудови та ритмічної структури необхідно точно виконувати темпові, штрихові позначення й вказівки автора.

Характер твору — яскраво виражений, танцювальний. Велику роль у проведенні головної теми акордеона та акомпануючої функції оркестру відіграють барвисті співставлення тембрів окремих інструментів або окремих груп.

Наспівна побічна мелодія (ц. 3 у I, II кобз, II скрипок), ліричний характер та одночасно технічний інструментальний виклад у духової групи (сопілка, флейта, кларнет), баянів, перших скрипок надають тембральному забарвленню оркестру народних інструментів додаткові виразові якості, можливості, з'являються цікаві темброві й тональні фарби.

Гра акомпануючої групи (контрабас, акомпануючої кобзи, малий та великий барабан) характеризується надмірною легкістю, чіткістю, що підсилює святковий, танцювальний характер звучання. Необхідно звернути увагу на рівність ритмічної пульсації гармонічних голосів та її взаємодію з гомофонною системою.

У ц. 5 не допускати скорочення звучання тривалостей четвертої з крапкою в усіх оркестрових групах (окрім акомпануючої групи), упродовж всієї чотиритактової побудови домагатися рівномірного кресендо від *mp* до *f*.

У ц. 8 домогтися ансамблевої злагодженості під час виконання в усіх оркестрових групах характерного ритмічного малюнка: 

Сюїта на теми козацьких та стрілецьких пісень (обр. І. Мариніна)

Маринін Іван Григорович (1961, с. Білокриниччя, Шепетівського району, Хмельницької області) — кандидат педагогічних наук, доцент кафедри теорії, історії музики та гри на музичних інструментах Кам'янець-Подільського державного університету, художній керівник та диригент народного оркестру народних інструментів, володар найвищої відзнаки міста "Честь і шана". В університеті працює з 1985 року. Музичну освіту здобув у Кам'янець-Подільському культурно-освітньому училищі (1976-1979 рр.) та Харківському державному інституті культури (1979-1983 рр.) на відділах народних інструментів. У 1992-95 роках навчався в аспірантурі на кафедрі педагогіки при Київському національному педагогічному університеті ім. М. Драгоманова. Захистив дисертацію з питання підготовки студентів до керівництва шкільними народно-інструментальними колективами. Іван Маринін — автор численних методичних розробок, наукових статей, доповідей з проблеми народно-інструментального музикування; більше 20-ти років плідно працює художнім керівником та диригентом оркестру народних інструментів Кам'янець-Подільського державного університету. Одночасно з викладацькою роботою І. Маринін багато уваги приділяє створенню для оркестру народних інструментів власних обробок, перекладень та оркестровок музичних творів зарубіжної, української класики та народної музики. Серед них значне місце посідають такі твори, як "Запорізький марш" Є. Адамцевича, дует Оксани і Андрія "Чорна хмара з-за діброви..." із опери "Запорожець за Дунаєм" С. Гулака-Артемівського, "Соловейко" М. Кропивницького, "Калинова сопілка" О. Беца, "Сюїта на теми козацьких та стрілецьких пісень" (обр. І. Мариніна) та інші.

Твір оркестрований у 1990 році для чоловічого хору у супроводі повного складу оркестру народних інструментів. Сюїта відзначається глибинністю, об'ємністю, насиченістю оркестрового звучання, яке характеризується контрастністю, розвитком тематичного матеріалу та різноманітними динамічними і темповими відхиленнями. Репризність твору виконує об'єднавчу функцію, підсумовуючи та узагальнюючи тематичний розвиток, що вносить деяку контрастність у тембральному та регістровому звучанні.

Передусім виконавцям варто зосередити увагу на виразному звучанні голосів хорових партій як ведучих і, навпаки, оркестрового акомпанементу, як другорядного, допоміжного. Але це не повинно позначитись на характері звучання, на його пружності та чіткості.

Кульмінаційні моменти у хорових партіях варто підсилювати оркестровим звучанням, надаючи йому статус рівноправності, насиченості, емоційності та яскравості. Доцільно показати динамічне зростання від *p* до *ff* з обов'язковим залученням для підсилення гри інструментів ударної групи.

Важливо для виконавців чітко дотримуватися вказівок автора щодо штрихів, оскільки цей момент є визначальним для відтворення характеру звучання як в окремих епізодах, так і в загальному відображенні музичного образу твору.

ЗМІСТ

Передмова	3
Дует Андрія і Оксани “Чорна хмара з-за діброви” із опери “Запорожець за Дунаєм” (С. Гулак-Артемовський)	4
Соловейко (М. Кропивницький)	25
Запорізький марш (Є. Адамцевич)	35
Калинова сопілка (О. Беца, сл. М. Масло)	54
Святкова хора (Обр. О. Беца)	72
Сюїта на теми козацьких та стрілецьких пісень (Обр. І. Мариніна)	85
Короткі методичні вказівки та коментарі	131

CONTENTS

Preface	3
A duet of Andrey and Oksana “Black cloud from an oakery” from the opera “Zaporozhian Cossack after Danube” (S. Gulak-Artemovskiy)	4
Nightingale (M. Kropivnytskiy)	25
Zaporozhian March (E. Adamtsevich)	35
Viburnum pan-pipe (O. Bets, words by M. Maslo)	54
Festive khora (Arrangement by O. Bets)	72
A suite on the themes of cossack and shooters songs (Arrangement by I. Marynin)	85
Short methodical comments	131

Навчальне видання

Маринін Іван Григорович
Вибрані твори для оркестру народних інструментів:
Репертуарно-методичний посібник

Marynin Ivan Hryhorovych
Selected musical compositions for the orchestra of folk instruments:
Repertoire and methodical manual

Редактор *Н.А. Гусак*
Комп'ютерний набір *І.Г. Маринін*
Комп'ютерна верстка *І.В. Мудрик*
Художнє оформлення *Б.М. Негода*
Дизайн обкладинки *О.А. Ратовська*
Коректор *І.Ю. Голубішко*

Підписано до друку 26.04.06. Формат 60х84/8. Папір офсетний.
Гарнітура академічна. Друк офсетний. Ум. друк. арк. 15,81.
Обл.-вид. арк. 21,38. Тираж 300. Зам. №83.

Видавництво “Аксиома”
(свідоцтво ДК №1808 від 26.05.2004 р.)
вул. Соборна, 1, м. Кам'янець-Подільський, а/с 8, 32300
Тел./факс: (03849) 3-90-06

Надруковано в друкарні ПП “Аксиома”
вул. Соборна, 1, м. Кам'янець-Подільський, 32300